

広報

# こしがや

発行／越谷市 343埼玉県越谷市越ヶ谷四丁目2番1号 0489(64)2111 編集／企画部広報広聴課

1992.9.1  
No.903

平成4年9月1日号

## 越谷市民憲章

わたくしたちは、越谷市民であることに誇りと責任を持ち、水と緑と太陽に恵まれた豊かなまちを築くため、限りない願いをこめて、ここに市民憲章を定めます。

1. 教養を豊かにし、人間性あふれる文化のまちをつくります。
1. さよりを守り、信じあい、心豊かな明るいまちをつくります。
1. 自然を愛し、お互いに助けあい、きれいなまちをつくります。
1. 健康で楽しく働き、明るいスポーツのまちをつくります。



## あなたのお宅は大丈夫？ 備えて安心、非常持出袋。

### 主な内容

- きれいな川が流れるまちに ..... 23
- 地震—いざというときに ..... 45
- 生きがいのある人生は  
仲間づくりから始まる ..... ⑧

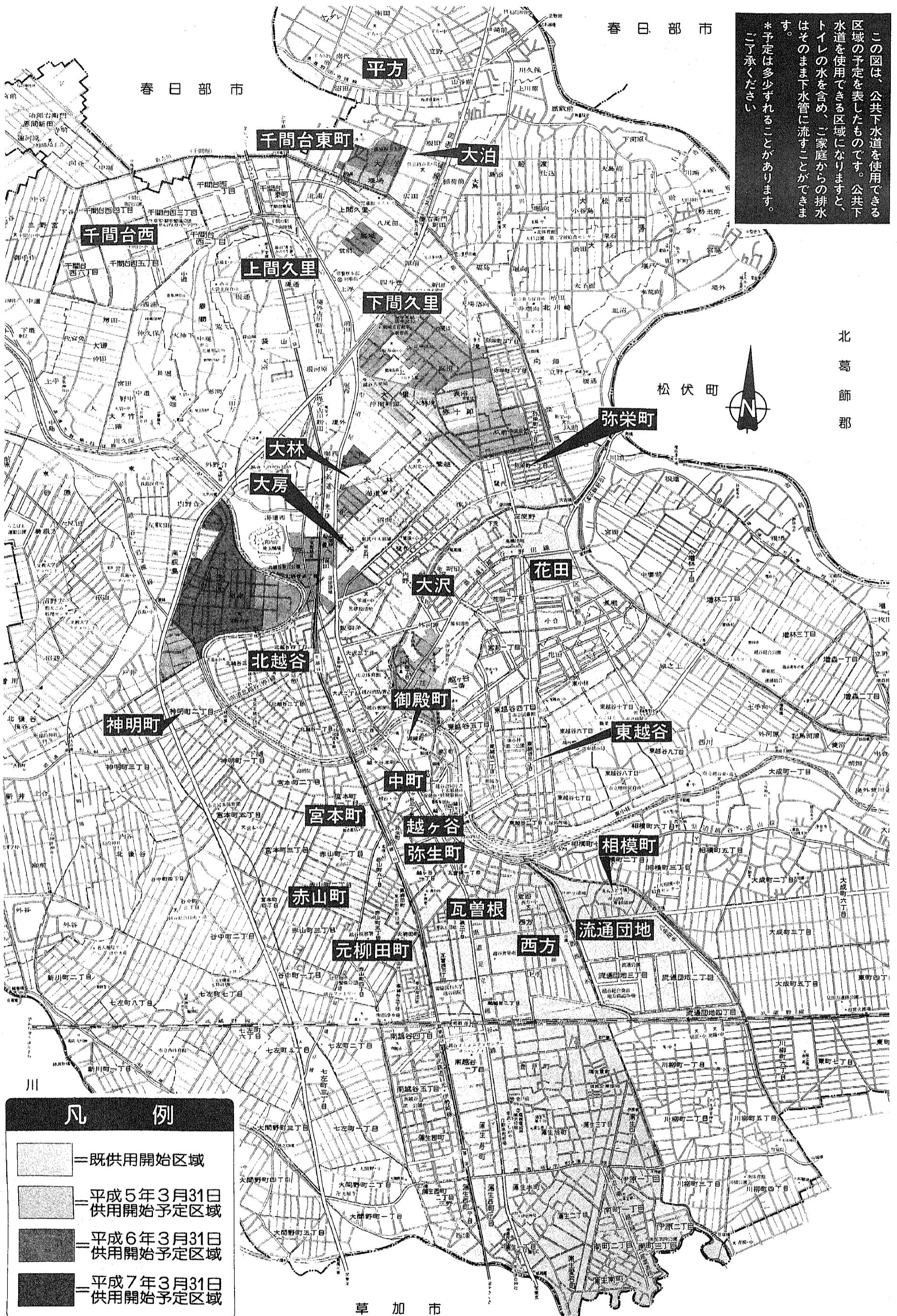
### 情報かわら版

- 敬老会においでください
- 催しご案内、施設ガイド、公民館コーナー、伝言板
- 乳がん検診、三種混合

大正12年9月1日に関東大震災が発生しました。死者・行方不明者、合わせて約41万人の大災害となりました。こうした災害の恐ろしさを忘れないために、昭和57年に毎年9月1日を「防災の日」と定めています。

“天災は忘れたるにやつてくる”——と言われますが、とりわけ地震はいつ起るかわかりません。地震による災害、火災をはじめ、道路の寸断や建物の倒壊、断水など多種多様にあります。関係機関では、全力を挙げて救援活動に取り組みますが、すべての地域ですぐに活動できるとは限りません。万に備えて、食料品や飲料水、医薬品などを準備しておきたいものです。

地震が起らぬことを願うよう、起つた場合に備えて、心構えをしておくことが大切です。



この図は、公共下水道を使用できる区域の予定を表したもので、公共下水道を使用できる区域になりますと、トイレの水を含め、ご家庭からの排水はそのまま下水管に流すことができます。  
\*予定は多少ずれことがあります。  
ご了承ください

# 着々と整備が進む公共下水道 な川が流れるまちに

市では、快適な市民生活と河川を  
きれいにするために、公共下水道の  
整備を進めています。

現在、公共下水道供用開始区域は、  
1621・2ヘクタールで、約15万  
5000人の方が利用できるようになりました。

現在、公共下水道を使用している  
方は、約11万7000人です。され  
ば、川にすることのためにも、公共下水道  
への接続をお早めにお願いします。

**あなたのご家庭も  
公共下水道を**

セントです。現在、公共下水道を使用している人口は約11万700人で、トイレの水洗化率75・1パーセント（平成4年7月末日現在）にしか達しないません。

下 汗 七 故 叙 事  
が、トイレの内装などの付  
工事が伴う場合は数日間要  
ります。

## 排水設備工事は 公認業者に

因 壊 た わ し 帯  
▼対象者  
**水洗便所改造資金融資制度**  
公共下水道が供用開始して3年以内の区域に家をちの方で、既設のトイレを洗トイレに改造、および地盤設備の新設、改造をしようする方

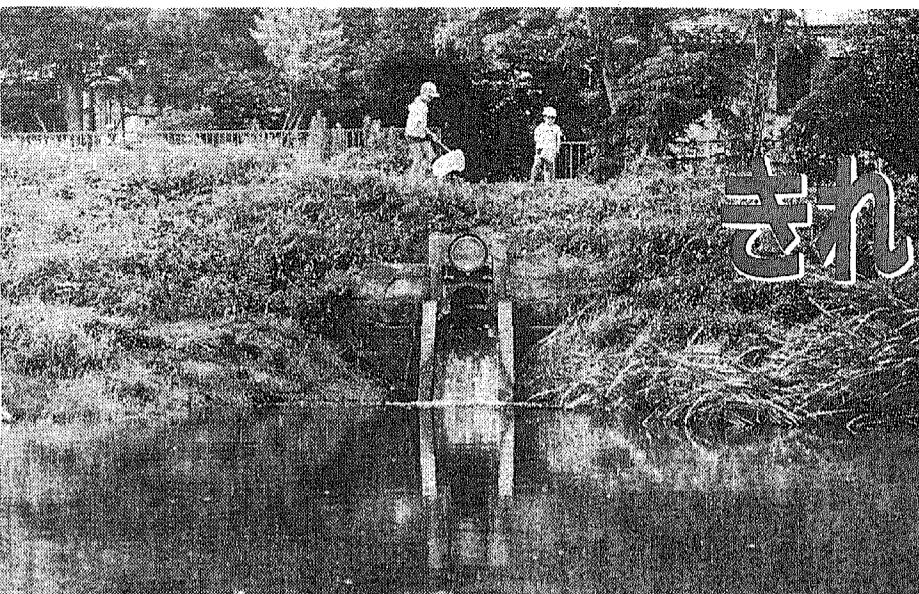
立

- ・市税などを完納していること
- ・自己資金のみでは工事費を一時に負担することがないこと
- ・融資を受けた資金について返済能力があること
- ・確実な連帯保証人がいること

申込み方法

申込みは、申請人おととしが特排水を水とされ

いること、公共下水道の供用開始域内に土地を所有して、方から負担金をいただなけです。不公平のないよう財源を確保し、下水道建設進のためには設けられたの受益者負担金制度です。



きれない川を次の世代に残したいのです

現在、公共下水道を使用している人口は約11万700人で、トイレの水洗化率75・1パーセント（平成4年7月末日現在）にしか達しないません。

公共下水道がわしたち生活にもたらす恩恵は、計知れないものがあります。られの恩恵も公共下水道を用して初めてもたらされるのです。

供用開始区域のご家庭は、快適な生活環境を実現るためにも、一日も早く公共下水道をお使いください。

が、トイレの内装などの付工事が伴う場合は数日間要ります。

**排水設備工事は  
公認業者に**

**\* \* 排水設備工事の手順 \* \***

公共下水道に接続するため、皆さんのが排水設備工事を行うときは、次の手順でお願いします。

〈工事の手順〉

①公認業者の中から業者を選択し、排水設備工事の見積書をもらう

②見積書の内容をよく検討し、公認業者との工事の契約をする

排水設備工事を正しく行ない、排水管内に汚物がまつたり、排水管やマスがれたりして、悪臭発生の原因となるなど公共下水道に悪影響を及ぼすことになります。市では、このようなトラブルを未然に防ぐために公認者制度を設けています。市一定の知識と技術を持つと

③工事を始める7日前までに「排水設備等計画確認申請書」を市に提出する  
 ④市から「排水設備等計画確認書」をもらう  
 ⑤工事を始める  
 ⑥工事が完了してから5日以内に「排水設備等工事完了届出書」と「公共下水道使用開始届出書」を市に提出する  
 ⑦公認業者立ち合いで排水設備の検査を受け、合格したら「合格章標番号」をもらい、戸口にはる  
 \*③～⑥の各種書類の提出は、公認業者が責任をもってお手伝いします

■融資制度

▼対象者 公共下水道が供用開始して3年以内の区域に家をちの方で、既設のトイレを洗トイレに改造、および設備の新設、改造をする方

▼融資限度 1件につき5万円以上で

▼融資利率 万円以内

▼返済方法 年5パーセント

融資を受けた翌月から融

立  
され  
お持  
水 排  
つと  
・自己資金のみでは工事  
一時に負担することば  
であること  
・融資を受けた資金につ  
返済能力があること  
・確実な連帯保証人が1  
ること  
▼申込み方法  
申込みは、申請人おと  
帯保証人の納税証明書と  
の見積書を添付して、「水  
所改造資金融資申請書」  
水道管理課にご提出くだ  
い。  
下水道使用料  
下水道使用料は、2ヵ月分  
まとめて納めていただ  
す。お支払いは、口座振  
郵送された「納入通知書」  
指定金融機関にお納めく  
い。  
・基本料金(2ヵ月分)  
方メートルまで140  
・超過料金1立方メートル  
つき70円  
なお、請求金額の中に  
3パーセントの消費税相  
が含まれます。

め、公共下水道の供用開始  
域内に土地を所有して、  
方から負担金をいただい  
けです。不公平のないよ  
うに財源を確保し、下水道建設  
進のため設けられたの  
は、受益者負担金制度です。

問合せ

# 下水道管理課

公用開始区  
水道の整  
区域の土  
り異なり  
1平方メ  
0円、第  
平方メー  
円を乗じ  
金となり  
分割(1  
一括納付  
る土地  
、2期と  
バーセン  
。)  
負担金が  
決定しま  
地は、す  
となりま  
無には関  
場・空き  
かります。

その区域を公示するとともに  
広報紙などでお知らせしま  
す。また、事前に区域ごとに  
説明会を開き、公共下水道へ  
の接続方法についてご説明し  
ます。

公共下水道の供用開始区域  
になると、くみ取り式トイレ  
をお使いの方は3年以内、淨  
化槽をお使いの方、あるいは  
その他の雑排水は1年以内に  
一定の基準に合った排水設備  
工事をしていただき、污水を  
公共下水道に接続することが  
法律で義務づけられていま  
工事は土地の形態、家屋  
水まわりで異なることがあります  
工事に要する期間は、配管

今年3月に完成した間久里ポンプ場

こんなものは  
流せません

- ①トイレの排水管が詰まるもの
  - ②マンホールからの、ごみ、土砂、オイルなど
  - ③台所からの、野菜くず、ビニールなど

これらのものは、下水道に流すことはできません。

皆さんの公共下水道です。大切にお使いください。

●協力ください  
**受益者負担金制度**

市役所です。☎64-2111

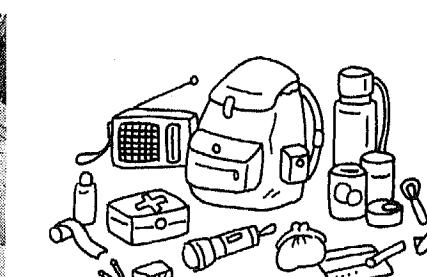
ご存じですか  
防災行政無線地震警報自動放送システム  
市役所の中庭に設置してある地震計が震度4以上を感じると、防災行政無線から自動的に次のような放送が流れます。

## 震度4

「こちらは、防災こしがやです。ただいま地震がありました。皆さん、落ちていて火の始末をしてください。こちらは、防災こしがやです。」

## 震度5以上

「こちらは、防災こしがやです。ただいま大きな地震がありました。皆さん、落ちていて火の始末をしてください。テレビやラジオをつけ、落ちていて行動してください。新しい情報が入りしだいお知らせします。こちらは、防災こしがやです。」



みんなの協力で、すばやい救援活動



初期消火で延焼防止

## 地震アンケート

今度の地震を恐ろしいと感じました。

- (1) たいへん恐ろしかった ..... 36人  
(2) 恐ろしかった ..... 89人  
(3) 恐ろしいと思わなかった ..... 17人

## 火気を使用していましたか

- (1) 使用していた ..... 4人

## 火の始末はどうしましたか

- (1) すぐ消した ..... 3人  
(2) しばらく様子を見て消した ..... 1人

## どんな行動をとりましたか

- (1) そのまま様子をみた ..... 102人  
(2) 窓などを開けて逃げる準備をした ..... 31人  
(3) テレビで情報を確認した ..... 1人  
(4) びっくりして何もできなかった ..... 8人

## 何をいちばん先にすべきだと思いますか

- (1) 火の始末 ..... 102人  
(2) 避難 ..... 23人  
(3) 特になし ..... 17人

## あなたは大丈夫ですか

今年2月2日、午前4時4分、東京湾を震源地とした震度4、マグニチュード5・7の地震が発生しました。この地震に際し、越谷市消防署では、142人に左記のアンケートを実施しました。内容を見ると、火気の使用

について、火の始末は朝方でしたので少なかつたですが、火の始末についてはしばらく様子を見て消しました。地震で恐ろしい人は、揺れ自分で震度を恐ろしいもの、2次災害でよりも火災などの2次災害で消す。小さな地震でもすぐに火を消すようにしましょう。

地震のときの行動を見る

と、大部分の人はしばらく様子を見ていたところです。これは大切なことで、慌てて外に飛び出るのはかえって危険です。周りの状況を見て行動が決まり手となります。

地震は必ず起ります。その被害を最小限に抑えるには、わたしたち一人ひとりの行動が決め手となります。

地震のときの行動を見る

と、大部分の人はしばらく様子を見ていたところです。これは大切なことで、慌てて外に飛び出るのはかえって危険です。周りの状況を見て行動が決まり手となります。

地震は必ず起ります。その被害を最小限に抑えるには、わたしたち一人ひとりの行動が決め手となります。

緊急時に情報をお知らせする防災行政無線の試験放送を行います。市内各所に設置されたスピーカーから次のとおり放送されます。

放送日 8時30分～9月8日(火)～10日(木)、午後5時

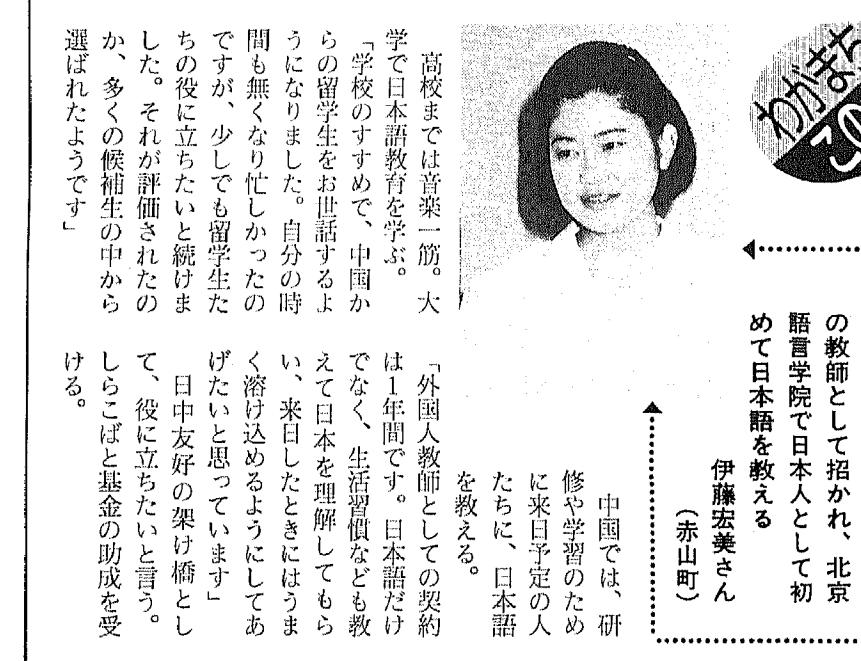
▽放送文 「こちらは、防災こしがやです。たと今から試験放送を行っています。本日は晴天なり、これまで試験放送を終わります。」

問合せ 交通防災課防災係

このくら次のことより放送し

ます。

このくら次のことより放送し



8月8日、越谷流通公園  
サッカーフィールドで、ブラジルの  
プロサッカー選手が、市内  
の小・中学生に技術指導を  
行いました。

これは、埼玉県サッカー  
協会が、県内の小学・中学・  
高校生の技術向上のために  
プロ選手を招き、指導をお  
願いしているものです。

本場の技に思わずびっくり

指導に当たつ  
たのは、ブラジ  
ルのプロサッカ  
ーリーグ1部で  
活躍しているベ  
ント・ディマー  
ラル・サビノ選  
手でした。この  
日集まった23  
0人の小・中学  
生を相手に、サ  
ッカーの基本的  
な技術を手取り  
足取り熱心に指  
導していまし  
た。

中国政府から、日本語教育



# だるまの地場産業を体験

顔描き  
せんべい

8月20日、夏休み体験学

で開かれました。

習「だるまの顔描き・せん

べいの手焼き教室」が、越

谷市だるま組合の松崎達次

さん（下間久里）の作業所

開かれているもので、今年

で8回目です。

この日、参加

したのは、幼児

や小学生と親30

人。思い思いに

だるまの顔を描

いていました。

また、このあ

と越谷市米菓組

合の手ほどき

で、せんべいの

手焼きに挑戦

し、焼き上がつ

たせんべいをお

いしそうに食べ

ていました。

親子でだるまの顔描きに挑戦



►真実（まみ）ちゃん（3・10・18生）。南荻島の山本敏彦・香代子さんの長女。「わたし、冷蔵庫をのぞくのが好き、それに電話も大好きです。早くみんなとお話ししたいな」

◆まちの話題のコーナーでは、自治会活動のニュースや皆さんの身近に起きた楽しい話を募集しています。写真に簡単な文章をつけて、**343越谷市越ヶ谷4の2の1**越谷市役所「広報こしがや」係まで。なお、掲載は、原則として施行1ヵ月前までの記事とします。



洪武國朝



越谷市医師会  
多田小児科クリニック  
多 田 英 世

産生する $\Delta$ 群 $\beta$ 溶連菌に対して免疫をもたない幼児、学童では特有のかゆみを有する細かい発疹は「しん」が全身に、特に下腹部、肛門周囲、頸部、わきの下に出現します。口の周りは発疹が目立たないため口凹苔

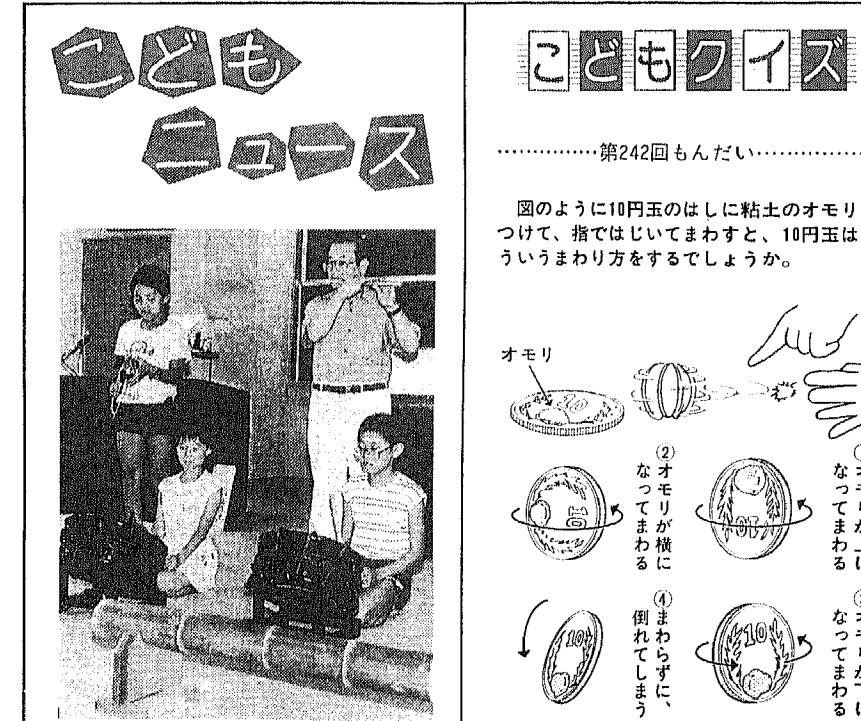
診断は特徴的な症状から比較的容易ですが、中には他の感染症と区別がつきにくい例もありますので、必ず治療前のどから細菌検査や簡便なラテックス凝集反応による検査など連鎖を証明することで、溶連菌を証明すること

よいでしょう。熱がたからといって抗生素を止めると再び発り、溶連菌が残ってギー反応を起こします。抗生素をきります。

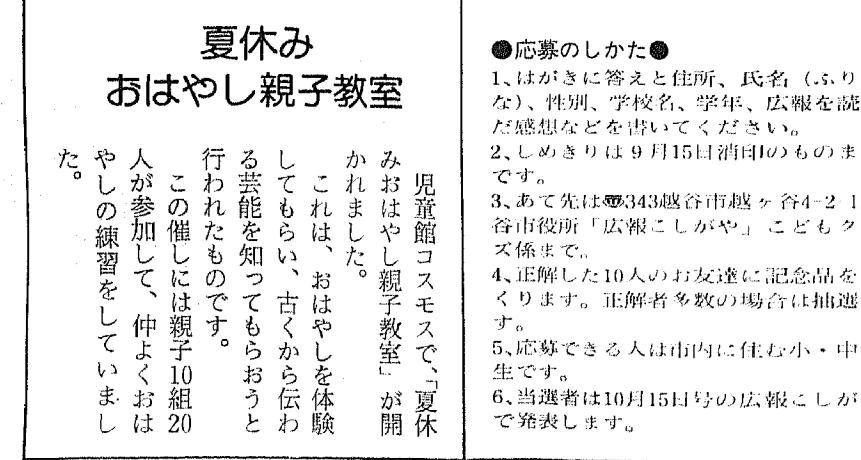
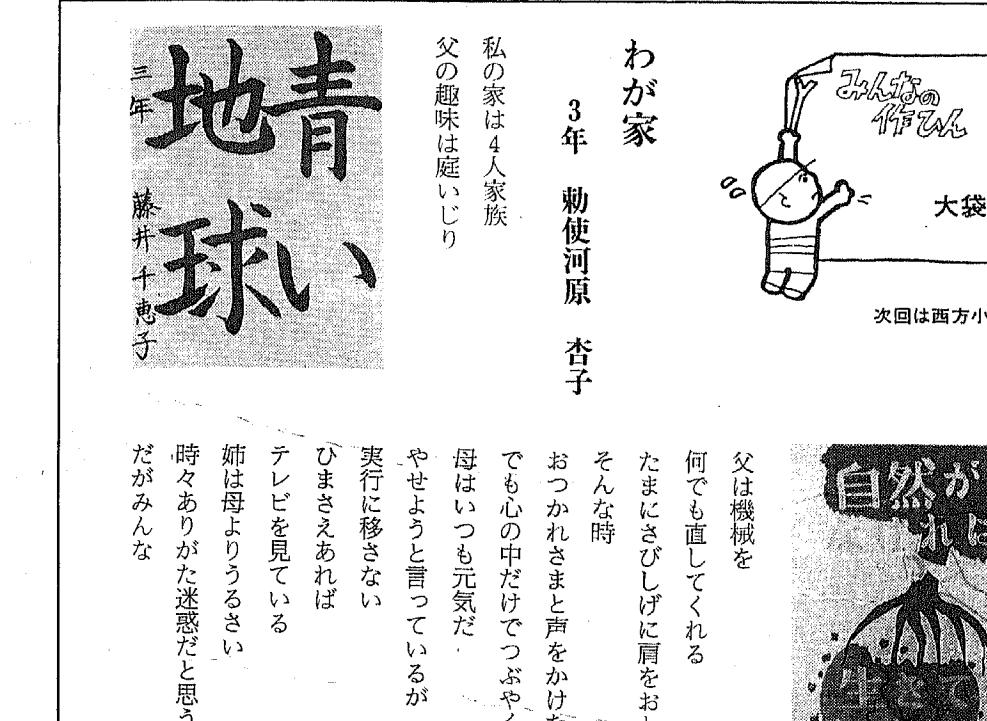
下がつ  
剤の服  
熱した  
アレル  
リウマ  
炎など  
とがあ  
ちんど



# こどもコーナー



## 夏休み おはやし親子教室



生きがいのある人生は  
仲間づくりから始まる

人生80年時代と言われています。会社を辞めたあと、子育てが終わったあとの第一の人生をどう生きるか、高齢化社会の一つの問題です。

地域での仲間づくりや学習などが生じ  
がことなるのではないでしょうか。

学部や趣味を通して仲間づくりをして、このサークルをPR紹介します。



ダンスで仲間をつくり、若きを保つ

## 趣味を通して仲間づくり

シルバーダンスクラブ

越ヶ谷公民館で毎週水曜日に活動しているのがシルバーダンスクラブです。会員の皆さんは全員が60歳以上の方です。マンボや伦ンバなどのリズムに合わせて、軽やかなステップを踏んでいます。

「わたし」が入会したのは、第二の人生に何か潤いが欲しかったからですね。社交ダンスは初めての経験でした。見た目よりもハードですが、音楽に合わせて踊るのが体にとつてもいいみたいですね。健康にいいのはもちろんのこと、新しい仲間ができるてよかつた

趣味を生かし、教養を高める  
**(仮称)第二老人福祉センター**  
平成5年4月開館予定

（仮称）第二老人福祉センターの建設が進んでいます。

(仮称) 第二老人福祉センターは趣味を生かし、教養を高める「生涯学習」を重点に、陶芸室や美術室さらに軽スポーツも楽しめる多目的ホールなどを備えています。



## 完成が待ち遠しい(仮称)第二老人福祉センター

建設場所は、大杉、北川  
崎地区にまたがる新方川沿  
いで、鉄筋コンクリート3  
階建（延べ床面積約330  
とがよい刺激になります。も  
うも学んだことがあります  
新しいことを学んだりするこ  
ういいますね。県の老人大学に

こともすばらしいですね」  
高齢化社会に向けて、共通の趣味を見つけ、仲間づくりをしてい るサークルです。

年に一度は、万葉集ゆかりの地を訪ねて現地学習会を開いています。万葉集が仲間づくりのさつきかけとなつてゐるサークルです。



学ぶことで、仲間づくりができる

The logo consists of a black square containing the words "いきいき越谷" in a bold, stylized font. The characters are arranged with "いき" on top and "いき" and "越谷" stacked below it. The "いき" characters are smaller and positioned to the left of the larger "越谷" characters.

- ▷放送日 9月20日(日)  
午前9時30分～50分
- ▷再放送 9月21日(月)  
午前11時15分～35分
- ▷テレビ局 テレビ埼玉  
(UHF38チャンネル)

An illustration of a woman with curly hair holding a small dog. A stamp in the top right corner reads "I WANT YOU". Below it is a postmark from "BAZASI BA ANKARA TURKEY".

1日は防災の日。今号の4・5両面は、この防災の日にちなんで特集しました。特集を担当した者の悩みのタネは、この大きな一枚写真。巻頭を飾るものとしてふさわしいようと心がけています。今号は、蒲生東町のNさん宅におじゃまして撮影させていただきました。家族みんなで災害に備えていただこうというのがねらいです。備えあれば憂いなし。今日から我が家も

まりもりもりも  
(西方小6年)





催  
し  
内

市役所の電話番号は  
64-2111

ご案内  
の記事で問  
合せは上記の市役所代表電  
話におかけください。

観  
る

ク研修会

第18回越谷市民まつり  
パレード参加者  
模擬店出店者

募集します

10月18日(日)に開かれる、第18回越  
谷市民まつりのパレードの参加者と模擬  
店の出店者を募集します。

(パレード)

一般とコンテストパレードの部があり  
ます。コンテストパレードの優秀団体に  
は、団体成績賞金を贈ります。

参加資格は、市内在住・在勤・在学ま  
たは市内の団体・企業で、テーマを決め、  
仮装など工夫を凝らしたもの。

参加申込みは、9月25日(金)までに下  
記へ。なお、申し込みされた方は、説明会  
を9月29日(火)、10月1日(木)午後7時  
から市役所別館第5・8会議室で行いますので、いすれかにおいでください。

申込み・問合せ 市民まつり実行委員会  
事務局(市役所交通防災課内) 64-2111



（模擬店）  
ボランティア団体の方々なら、どな  
でも出店することができます。

出店申込みは、10月2日(日)までに下  
記へ。なお、申し込みされた方は、説明会  
を10月5日(月)、午後7時から市役所第  
1会議室で行いますので、おいでく  
ださい。

申込み・問合せ 市民まつり実行委員会  
事務局(市役所交通防災課内) 64-2111

（）はい、こちら越谷市役所です。 64-2111

</

